

## 2 Pita

### Pitayan Zapat Meluwan Mme Zut Beye

Zapat meluwan kapi Pitayan iknanak kuyeyepmti egalen zapat meluwan zut kapi kuye zenzeyelen nep wagak. Am manje sekam kwep ekngat kuye ke am nâmkinjpeperjnmak kalanji lalabubuk bemti msat katanj mebep kokotnanj ekngat kumindaye.

Zapat meluwan yanjan kapigogapmti kuye. Am notnanjan zet pigok zewien. Zisas ku kobe zemti zet notnanj zemyunngu omba penan mbien keyepmti kuye. Zet zemyunguwien keyet dopmanj Kawawanjan mutumindawe keyet eyo kuye. Zet notnanj Pitayelen zapat meluwan tazin ke Zudasiyelen zapat meluwan ekbegen egelan zenâmkukujanok tazin (2 Pita 2 ma Zudas 4-18).

**Zet noteknanj temanj kapigoganj 2 Pita zapat meluwan kejan talip:**

1:1-2 Zet yanjbemti zenzeyelen zet

1:3-21 Am Zisasiyanj indakumtetitjanngalen mama mimi kapigok weweyelen

2 An zikat indanda dâsuki ekngalengalen zemyunngu yunngujanngalen yanjan

3 Zisasiyanj gilik zemkobeyelen zet

<sup>1</sup> Neñ Saimon Pita, Zisas Kilaisiyelen mulup an mamti egalen Zet Zapat Dolaknanj Penan zemkawanj bembeyelen nâmti nakumtetiye. Neñ zapat meluwan kapi am in Zisas Kilais

nâmkijpem maip ingat kumbema kozin. Ek ningalen Kawawaŋ teŋ mamain ma nin yominangat dopmaŋ titiyelen zapat tapmamann keyengatnaŋ gilik zemindatiye. Kegok mgeyepm ingalen nâmkijpepe sepem ikŋak yek; ningalen nembonŋ sepemit kwep. Ingalenmak ningalen nâmkijpepe ke mobotnaŋ penaŋ.

<sup>2</sup> In Kawawaŋ ma Amobotnaŋ Zisas Kilais egetgalen yanjit nâmatâtâgalen mulupmaŋ mamip. Ke ma keŋ taolet ma keŋ sewakŋaŋaŋ inmak omba penaŋ wemti weweyelen nâmti mandunduyap.

### *Kawawaŋaŋ ikŋaŋgat zapat ombemndeye*

<sup>3</sup> Zisas ek an pembedaŋ ma winde toŋ kegogapm ndakumtetimti winde ikŋak ikŋak ndame nin mama mimi dolakŋaŋ Kawawaŋ nâmtikŋaŋ mam ke mamnup. Winde ikŋak ikŋak Kilaisiyaŋ timti ndamukulem mam ke Kawawaŋgalen winde. Nin Kawawaŋgat yaŋaŋ nâmatâtâtnup beme winde ke ndame nin matinup.

<sup>4</sup> Zetik mobotnaŋ penaŋ mimndaye keyet penaŋaŋ ninmagen kapigok sokbembeyelen nâmti gilik zemndatimti msalen mamti bekaŋaŋgat keŋ puŋpuŋ mimi ke bamkumpemann Kawawaŋaŋ Zisasmak tusumndeme ikŋaŋgat sek sepem timti mamayet nâŋge.

<sup>5</sup> Kawawaŋaŋ kogok mgeyepm in nâmkijpepemak mamti esemteŋ penaŋ mamayet mulup temaŋ penaŋ mbep. Kegok mti naman Kawawaŋaŋ amnaŋ mama mimi egaŋ nâmtikŋaŋ mamin ke kogogak mbep.

<sup>6</sup> Kogok mti naman kenjin ma sekjin ekdamun mimi ke kogogak mbep. Kogok mti naman nâmisimti mambeb. Kogok mti naman mama mimi dolaknan Kawawan nâmtiknan mam ke mbep.

<sup>7</sup> Kogok mti naman notn notn mti mamambep. Kogok mti naman gogot mamambep.

<sup>8</sup> Mama mimi kebon keyan inmagen sokbem sambelelengalen nâwep beme Amobotnan Zisas Kilaisiyet yan nan nânâyet mulupman mbewen penanmak bewe.

<sup>9</sup> An nen mamañanen kwitnan kwitnan ke ku sokbewe beme egat kapigok zenzeyelen: Ek an zikatnan bejan, egan zikatnan Kawawan yoman zulutme mebegalen mulupman mge ke kandat kume ku maekmâtâzin.

<sup>10</sup> Keyepmti Kilaisimagen notnne, in Kawawan iknangat zapat mamayet indakumtetime kokotnan ke penanmak bewe e nâmkinpemti in keyet penan mamañinan mkawan bewep. Kegok mbep beme yomen ku toindowe.

<sup>11</sup> Kegok mbanuwen maneti Amobotnan ma An yomengatnan gilik zemndatimkwage Zisas Kilais egalen zemâtâtât katnanen mama kwesin kwesin matazin keyet kenan mepmann ndaolonji met ndewe.

<sup>12</sup> In kwitnan kwitnan sambe ke zemzikat indame nâmkalin bematalip ma in nâmtalip keyegak sakwalam zesowap.

<sup>13-14</sup> Neñ msat sekñ belaknik kapi gaipema wesâpm ke ilak nâmtalap. Zet ke Amobotnan Zisas Kilaisiyan iknan zemkawan bem-

nanġe keyepm msat sekmak mambap katanġ zet ke ewe zemti nânânġin mamkawanġ bemambap.

<sup>15</sup> In Kawawanġalen zet ke kwesiġ kwesiġ timamayet neġ setnaġ nġen mulupmaġ ġinġin mti aikindama timame indikti ġulak neġ yek bewap.

*Golanġ zenze an ekġenanġ Zisasiyet zet zenzenġanġ sokbeme Pitayanġ ekmâtâġe*

<sup>16</sup> In Amobotnaġ Zisas Kilaisiyet windenġanġ ma kokotnaġġat yanġanġ diindowenn ke an nġenanġ wekawat mene ma keġanġġalak zet kwileki nġen diindoweyanġ nin ku diindowenn. Nin sokġanik penaġ tati Amobotnaġ sekġanġ asekti busatnaġ temaġanġmak sokbeme ekbenn.

<sup>17</sup> Kawawanġanġ Zisas kwizet buġamaġ mwati busatnaġ elimiakpeye. Âpme busatnaġ keyet keġanen zet kapigok sokbeye, “Kapi nenanġġat nemun penaġ ġogot mampeyap. Neġ ek ego ego mpema mamain.”

<sup>18</sup> Nin nsakwep ekmak kalaġ kambuk keyet dukġan moti manepeman zet ke kululuġġengatnaġ topme nâmbenn.

<sup>19</sup> Keyepmti nin golanġ zenze an ekġenġalen zet nâman penaġanġ penaġ mambein keyaġ taġam keboġ bemti tambusosogen mambusatnaġ bein keġok nâmâtâbep. Keġok mti indamukulem mme ektitimi manepeme Zisasiyanġ kobe. Sekam sa-putuġanġ msat msambiyet kwati msasa mamanan-damkozinoġ Zisas kokotnaġġalen kanen egalen busatnaġanġ keġin melenġ belanġ beme in Zisas ekbep.

<sup>20</sup> Yanġut in nġenanġ kapigok weyanġ nâmbep, golanġ zenze an ekġenanġ buġam zapat

Kawawaŋgalen Zet Itnaŋanen meluwaŋ mimiŋaŋ tazin ke ilinaŋgat keŋinaŋgalak nâmti ku zenzeŋaŋ.

<sup>21</sup> Golaŋ zenze an ekŋenaŋ zet zenzeŋaŋ ke an ŋenaŋ buŋam zet ke keŋaŋgalak nâmbiliwati ku zenzeŋaŋ. An ekŋen Emetak Teŋaŋ ikŋaŋ keŋin melej belej bemindeme Kawawaŋmagengatnaŋ zet timti zemkawaŋ bemkwabien.

## 2

### *An zikat indanda dâsuki ekŋengalen zet*

<sup>1</sup> Israeal am ekŋengat tuŋguwinan golaŋ zenze an notnaŋ dâsuki sokbemti mamkwabien naman kegogak an zikat indanda dâsuki notnaŋ ingat tuŋguwinan sokbewep. Ekŋenaŋ buzakeset Kawawaŋgalen zet katnaŋ zemyuŋgumti ingat nâmkŋepepeŋin walebep. Mti Amobotnaŋin mama kanzizit main yominanŋapmti gakiye ek ke zemkandatpeme keyegak walelet sakwep sokbemindawe.

<sup>2</sup> An ekŋen keyaŋ mama mimiŋin okbi okbiŋaŋmak sambe ke mmepme am notnaŋ ingat tuŋguwinangatnaŋ ekŋenaŋ indikti indamâti keyegak mbep. Ekŋenaŋ kegok mame am nâmkŋepepeŋinpiŋ ekŋenaŋ Kawawaŋgalen zet katnaŋ keyet zemtalati kwelatnaŋ kuwep.

<sup>3</sup> Mti naman an zikat indanda dâsuki ekŋenaŋ mânep milawatgat ŋoktikŋin temaŋ tapme zet dâsuki mobotnaŋ notnaŋ zemti zet kelakŋaŋ mindamti ingalen kwitnaŋ kwitnaŋ timâbep. Yaŋgut eweŋan penaŋ Kawawaŋaŋ an ekŋen ke zelen tatagat zemkatik bempeye kan keyet ekŋenaŋ yek

bemâbep. Kwitnaŋ kwitnaŋ ekŋen indawalelet-gat zenzeŋaŋ keyaŋ ewe ekŋen indawalesât damuŋ tazin.

<sup>4</sup> Âpme in ensel ekŋen yom mti Kawawaŋgalen zetnaŋ kulume Kawawaŋaŋ ku aŋgalaŋindeye. Âtâtindeme tambusosogen towebienaŋ ke etaŋ ke matalip. Yaŋ bamgat zemdelaŋ zenze kansen Kawawaŋaŋ ekŋen zem indondoyet zapat zemindeyeyaŋ talip.

<sup>5</sup> Am eweŋaŋ tipman baen mamkwabien ekŋen kegogak Kawawaŋ bamkumpeme egaŋ ku indaŋgalaŋge. Egaŋ tuŋgwam temaŋ mme kwati am bekaŋaŋ mimi sambe indawaletmâge. Âpme Noa an mama mimi teŋgat zet zenzeŋaŋ ekmak animbi 7 etaŋ Kawawaŋaŋ indikdamuŋ mimin-deme dolakŋaŋ tabien.

<sup>6</sup> Âpme itnaŋaŋ tipman baenen mka temaŋ zut Sodommak Gomola ke kegogak bekaŋaŋaŋ palakŋaŋ beme keyepmti tepgat zeme toti tewaŋ indazimâge. Keyaŋ am bekaŋaŋ mamip bam ekŋen yominaŋgat dopmaŋ Kawawaŋ mutumin-dawe keyet golaŋin titiŋaŋ.

<sup>7-8</sup> Kogogak itnaŋaŋ tipman baenen an ŋen Lot ek mamaŋaŋ teŋ egaŋ am bekaŋaŋ mimi ekŋenaŋ meluwaŋ bekaŋaŋ sakambukŋaŋmak ke mmamkwapme kan kataŋ ekŋengat tuŋguwinan ke mamti mama mimiŋin ke ekti keŋaŋ nukŋaŋ beme ekŋengat kembenj omba penaŋ mam-tan. Kegok mmambe mame Kawawaŋaŋ Lot aŋgalaŋpeye.

<sup>9</sup> Kawawaŋ Amobotnaŋaŋ am teŋ mamaip ekŋen nukŋaŋ sokbemindame ŋep maŋgalaŋ

indein ma am bekanan mamip eknen keyet dopmanjin matim metne metne bam zemdelañ zenze kanen omba penañ mutumindame delañ zewe.

<sup>10</sup> Am keñinan bekananğat tiknañan mamisik tazinañ Kawawañğat nâme ku mopme sekñiyek mamsaip. An eknen keboñ ke dopmañ mğasik penañ mutumindame tiwep.

An zikat indanda dâsuki keyañ kiñgagapiñ zeinğat zewi mti ensel Kawawañğalen zet kulume indamâpme tototnañ eknenmak kogogak maatin-dondoip.

<sup>11</sup> Kawawañğalen ensel windenjin temañ penañ tazin eknen keyañ kogogak Amobotnañğat zikatnan ensel bekanan eknenğat ñenzinziñ omba ku mamip ma ku manzemataltindeip.

<sup>12</sup> Âpme set kileñ an eknen keyañ zet yañan ku nâmâtâlíp keyet eknenan zet belaknañ penañ manâip. Keyañgut an eknen keyañ tam boyañ sekñinañğat tiknañ nâmti mamâlíp keyet katan eknenan ilinañğat sekñinañğalen kwitnañ kwitnañğat nânâ etañ mamâlíp. Kegok mti amnañ soñgom zupmañ maindowalelip sakam kegok Kawawañan indomyaloñme temebebep.

<sup>13</sup> Mti mama mimiñin mğasik keyet dopmañ tiwep. Eknenan kasup sutnateman keñinan bekanan mimiyyet tiknañ manâip ke mamip. Yañgut am nâmkiñpepenjinmak in tu meunjin timbumondekti tatnime set kileñ an eknen keyañ inmagen koti meu ilinsakwep tatnip. An eknen ke dâsukiñinbeñ keyepm ingalen tototalin ke mme mğasik tabein. Mti Zisasiyyet kwizet buñaman mamtotpeip.

14 Kan katanj imbimak yom aiiƙgat imbiyet zikat posi mamip mti beƙanaŋ mimiyelen tikŋaŋin omba penaj wemindain. Am nâmkijpepenj tuwat tuwat ekŋengat kwitnaŋ kwitnaŋ keboŋgat zet kelakŋaŋ mimindamti indamandame yom ekŋenmak tusumti mamip ma mânep milawatgat keŋin temaŋ bemti mamaip. Am maŋge ekŋen ke teziŋ ŋandaŋgat zapat mamaip.

15 Ekŋenaŋ mama mimi esemteŋ ke katikpemti Beoyet nemuŋaŋ Balaam egaŋ mânep tisât nâmti set beƙanaŋ mâti tiye kogok ekŋenaŋ mamip.

16 Ek beƙanaŋgat tosaŋaŋ titiyet ŋoktikŋaŋ temaŋ tatnânepeme Amobotnaŋaŋ zet kululuŋaŋgarm ŋenzinziŋ msaye. Âpme doŋki zet ŋep ku zenzeyelenaŋgut zet amnaŋ manzeipnok zemti golaŋ zenze an dâsuki ke zemkulumpeye.

17 Am ekŋen keboŋ ke tu zikatnaŋ bembenaŋ ma zanza tâgâyaŋ kumbume mekopme map ku matozin keboŋ. Kawawaŋaŋ mundumin tambusosogen weyaŋpeye. Ekŋenaŋ tambusosok kiŋkiŋaŋ keyet keŋan mebegat zapat ombempeye keyet metabep.

18 Ekŋenaŋ mampongaŋin kumti zet manzeip ke penapepiŋ. Ekŋenaŋ am notnaŋ imbi-mak set kileŋ mama ma mama mimi mgasik notnaŋ keyet zet kelakŋaŋ mimindamti keŋin mamwalip. Âpme am ekŋen ke nâmkijpepeen alakŋaŋ kolo kogogarm naman sakwep penaj mama mimi beƙananengatnaŋ timkwatinden-deŋaŋ keyen ewe gilik zemti melo.

19 An ekŋen keyaŋ am ekŋengat pigok zetik



maminindaip, “In zii zet ke ñep katikpempti lala mebegalen.” Yangut an ilin ke waleletgalen kimbat keñan tatingut kekok manzeip. An ñenan bekanangot nâme mopme mambe beme egañ keyelen kimbat keñan toti mambe.

<sup>20</sup> Nâip, am mama mimi bekanan mâti mamiwan keñin gilik zeme Amobotnan ma Angalalan Tonan Zisas Kilais manâmkinpeip. Ke naman ekñenan peme tapme gilik zemti mama mimi bekanan keyet keñan ewe melumanme keyan indatamkitik mti matazin. Kekok mip beme ewenan mama mimiñin belaknik bekanan beyeyangut bangat bekanan penan bewe.

<sup>21</sup> Am ekñen kebon mama mimi tengalen set ku nâmâtâti kekok mbiek ze keyan bekanan omba penan ku benak. Yangut am ten mamayelen set ma Kawawangalen zet katnan zemzikat indammimiñan ke katikpempti ewe mama mimi bekananen mepme bekanan penan mambein.

<sup>22</sup> Am ekñen kebon ekñengot zet pigok zenzenan ke katiknan mambein,  
 “Tam ekñenan meu okme topme ewe keyegak manip.” *(Totatatgalen Set 26:11)*  
 ma “Bo ekñenan tu zululoyan meti ewe witiwien manziniñip.”

### 3

*Penan sukwep Amobotnangalen zet penanepin ku bewe*

<sup>1</sup> Kilaismagen notnne, neñ ingat zapat meluwan kumindama sek zut ilak bein. Neñ zet ñenan kuwann ke ma bam kuyap kapiyet in

nâm yungunjunepin esemtenj nâmâtâtâgat nâmti kenjin mbuteyap.

<sup>2</sup> In eweñan golan zenze an tenj mamkwabien ekñenanj zet zewien ma Kawawañgalen Zet Zapat Dolakñan Penan zemkawanj bembeyet an indakumtetitiñan ekñen Amobotnanj ma Anjalalanj Toñanñgalen zet mandiindoip ke ilin-sakwep weyanj nâmtimti timambep.

<sup>3</sup> Mti ñeñan penan kapigok nâmkatik bewep. Kan delanj zenzeyelen bududuk tabeme an notnanj mgasik sokbemti zet kukak zet zemti mama mimi bekananñgat tikñanjin tatindain ke mti mambebep.

<sup>4</sup> Mti pigok zewep, “Amobotnanj gilik zemti kosât zetik mgeyet manzeiwan penanñ denen? Ningat yenpamne ekñen pi gakimâpme delanj zemâge âpme kwitnanj kwitnanj sambe kululunj msat sokbemti wenje sepem kegok ke pi ewe wemkwazin.”

<sup>5</sup> Kegok tazewanñgut eweñan kululunj ma msat sokbewun âpme msat ek tuyengatnan sokbemti witalip temanñmak msat sepemnok yek wenje. Kawawañanñ zet etanj zeme sokbewun ke nânâyet wisat mamip.

<sup>6</sup> Âpme bam tuyañagak gwawam kwati am ma kwitnanj kwitnanj sambe asekmâge.

<sup>7</sup> Ma zet zeme kwitnanj kwitnanj sokbeye keyañagak kululunj msat alak pi talup pi Kawawañgalen zemdelanj zenze kan keyet tewanj idazinziyet damunñ talup. Âpme am bekananñ ekñenanñ dopmanñ tiwep kan keyet egelanñ kegogak asekbalupgapmti keyet damunñ talup.

<sup>8</sup> Notnne penañ, Amobotnangot zikatnan msasa kwep ma nup kan 1 tausen eget ke idikme kwepnok mambalup. Kogogapm keyet ku kandatindowe.

<sup>9</sup> Amobotnan egañ gilik zem kosâgât zetik mgeen olatiyepm kan ewe tusume mamezin zemti am notnan ekñenan nâme kegoknok mambein. Keyangut kegok yek egañ am sambe walepme delañ zenakgapmti am sambe yominangatnan keñin gilik zenzeyet kan bugan matusumindain.

*Kululuñ ma msat kapi aseksâpmilup*

<sup>10</sup> Amobotnan kokotnangot kanaan am kambu titi memendepmak matimkwalip kegok kobe. Kopme kululuñ ek kwisak temañ kumti asebbe ma kwitnan kwitnan kululuñen weme maeknup kapi tewan zimâpme delañ zemâbe. Msat ma msat palen kwitnan kwitnan tazin kapi zime delañ zemâbep.

<sup>11</sup> Kwitnan kwitnan sambe pi yek bemâbe keyepmti in teñ mamti kwitnan kwitnan Kawawañañ nâmtikñañ mamin ke mbep.

<sup>12</sup> Mama mimi kegok mti Kawawañ kokotnangot damuñ mbep. Mti in mulup windenañben mti egalen kokot kanaan ke mandame sokñanik kobe. Kan keyet kululuñ tep temañañ zime yek bewe ma kwitnan kwitnan kululuñen weme maeknup pi kegogak teziñgat kipmañañ kâme zalim tobe.

<sup>13</sup> Âpme nin Kawawañañ kululuñ alakñañ ma msat alakñañ mme sokbeme ndandayet zetik mimndandañañ keyet damuñ tapmanup. Mka

msat alakñaḡ ke am mama mimi teḡ mti mamaip ekñaḡ toḡñaḡ bembeyet zeye.

<sup>14</sup> Kogogapm notnne penaḡ in kwitnaḡ kwitnaḡ keboḡ sokbemindandayet damuḡ mamti Kawawaḡmak keḡ sewakñaḡ palen mambeb ma egat zikatnan kwetetepmaḡ ma mubulupin tabep.

<sup>15</sup> Âpme Amobotnaḡñaḡ kan ewe tusume teepmaḡ mepme ekti zewep. Nin keḡ gilik zenzeyet egaḡ damuḡ tazin kegok nâmbep. Ningat notn Pâlaḡ zet keyegak Kawawaḡñaḡ ḡoktikñaḡnen beme ingat kegok kumindaye.

<sup>16</sup> Egaḡ zapat meluwaḡ sambe kuyeen nâlen zet kumindayap galak zeme kuye. Kegogapmti am nânâninpin ma am nâmkinpepenin tuwat tuwat ekñaḡñaḡ zet keyet yaḡñaḡ nukñaḡ penaḡ tazin ke ḡep ku nâmâtâtâgalen. Ekñaḡñaḡ zet keboḡ keyet yaḡñaḡ manzemyuḡguip ma Kawawaḡgalen zet katnaḡ sambe kegogak manzemyuḡgupgapmtiḡgut dopmaḡ walelet aikmâbep.

<sup>17</sup> Notnne penaḡ, golaḡ zet eweñaḡ diindondaḡñaḡ keyepmti am belakñaḡ penaḡ mamaip ekñaḡgalen zemyuḡguḡguyaḡ keḡnin mme yuḡgume sukñaḡ bewepmagengat keḡnin weyaḡti damuḡ mbep.

<sup>18</sup> Âpme Amobotnaḡ ma An Anḡalalaḡ Toḡ Zisas Kilais egalen keḡ taolelaḡ indamukulem mme egat yaḡñaḡ nânâyet nânânin masemem mopmambe. Mme nin Ek kwesiḡ kwesiḡ sesewatpenti mamambanup! Ke penaḡ.

**Kawawangalen Tâtâ Alakŋaŋ**  
**The New Testament in the Nabak Language of Papua**  
**New Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Nabak long Niugini**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nabak

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

ea68a902-358a-5c72-82de-a583fc4809e7